

Jan Shavrin

BEMERKUNGEN ZUM KONDOLENZBRIEF
*P. ROSS. GEORG. III 2**

The article focuses on the first six lines of the letter written by a certain Serenus to his mother Antonia, in which he expresses his condolences on the death of a loved one (probably her father or husband). Based on the paleographical considerations made by previous scholars as well as other papyrus attestations I suggest a restoration of the name of the deceased, which was partly lost due to the damages suffered by the papyrus. Furthermore I provide possible parallels to the gnome used in the letter and also offer an interpretation to the final part of the passage discussed.

В статье обсуждаются первые шесть строк из письма некоего Серена к матери Антонии, в котором тот приносит ей свои соболезнования в связи со смертью близкого человека (вероятно, ее отца или мужа). На основании палеографических наблюдений предшественников и свидетельств других папирусов предлагается восстановление имени умершего, частично утраченного из-за повреждения папирусных волокон. Кроме того, автор приводит возможные параллели к использованной в письме гноме, а также предлагает интерпретацию заключительной части обсуждаемого пассажа.

* Der vorliegende Beitrag entstand im Rahmen des bilateralen österreichisch-russischen Projektes “Vom Nil zum Kaukasus: G. Zereteli und seine Papyrussammlung”, welches von dem Österreichischen Wissenschaftsfonds (*FWF*) gemeinsam mit dem Russischen Fonds für Grundlagenforschung (*RFBR*) finanziert wird. Die russische Antragsnummer lautet: 20-59-14002. Für nützliche Hinweise und wertvolle Kritik der früheren Fassungen bedanke ich mich bei Charikleia Armoni und Elena Chepel. Außerdem möchte ich auch den Teilnehmern der virtuellen Kooperation zwischen der Bibliotheca Classica Petropolitana und dem Historischen Institut der Universität Bern danken, in deren Rahmen die hier behandelten Thesen im WS 2023/24 vorgestellt und diskutiert wurden. Mein herzlicher Dank für sprachliche Verbesserungen des Texts gilt Pascal Dewes.